



TRUNG TÂM PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN MIỀN TRUNG **CENTRE FOR RURAL DEVELOPMENT IN CENTRAL VIETNAM**



Center for Rural Development in Central Vietnam

Add: 102 Phung Hung, Hue, Thua Thien Hue, Vietnam

Tel: +84 543 529749; Fax: +84 543 530000

Facebook: www.facebook.com/crdvietnam.org

Website: <http://crdvietnam.org>

Email: office@crdvietnam.org



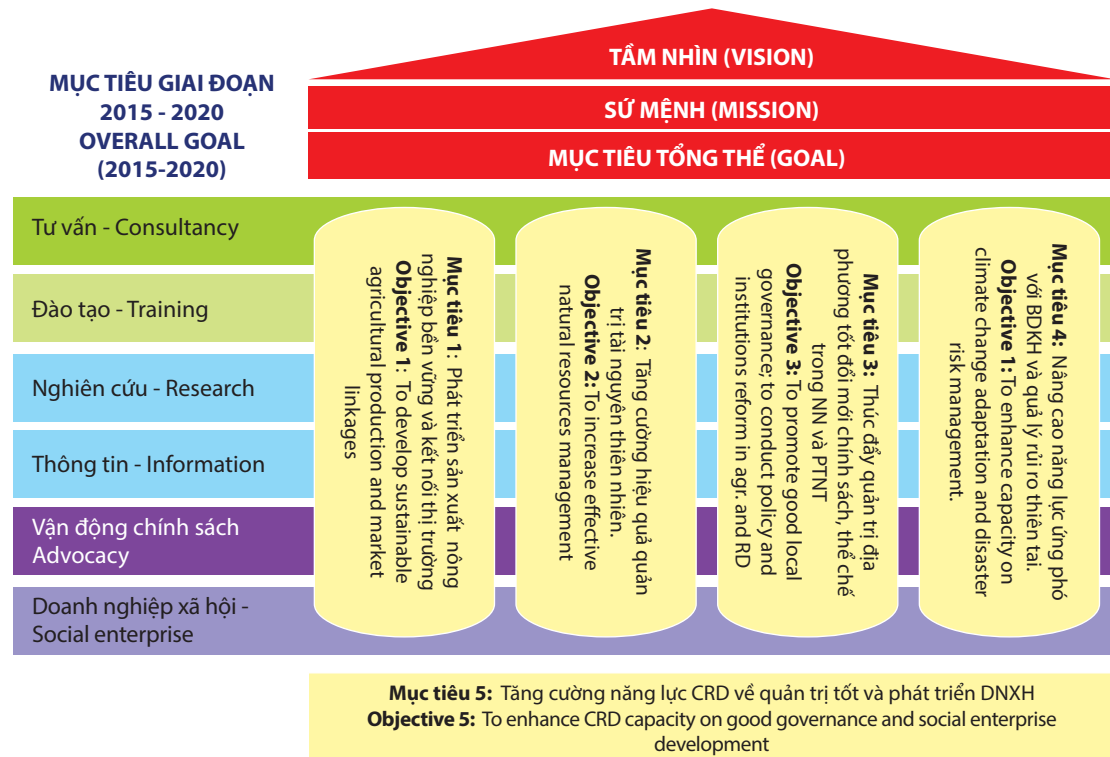
Họp định kỳ hàng quý tại văn phòng CRD/Quarterly meeting at CRD's office

Thông tin chung:

Trung tâm Phát triển nông thôn miền Trung (CRD) thuộc trường Đại học Nông Lâm, Đại học Huế được thành lập vào tháng 11 năm 1995 theo quyết định số 73/QĐ-TC của Giám đốc Đại học Huế.

General information:

Centre for Rural Development in Central Vietnam (CRD) under Hue University of Agriculture and Forestry (HUAF) was established according to decision numbered 73/QĐ-TC dated 7/11/1995 issued by Hue University President.



Tầm nhìn

CRD sẽ là một tổ chức hàng đầu ở Việt Nam về Phát triển nông thôn (PTNT) bền vững, góp phần tạo dựng một xã hội không nghèo đói, môi trường & sinh thái được cải thiện, công bằng và dân chủ ngày càng cao.

Vision

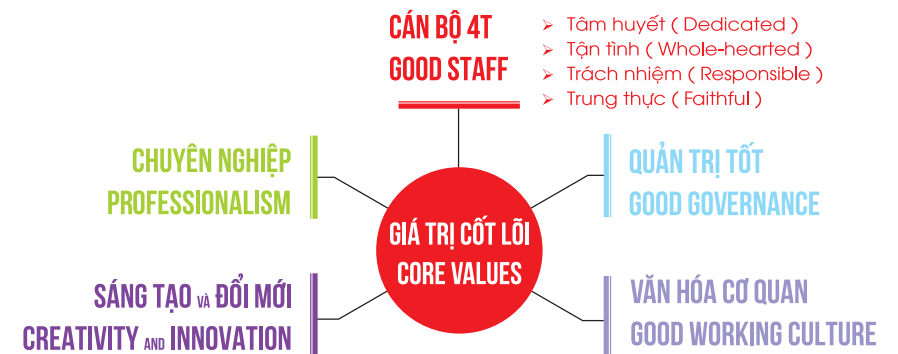
CRD will become a leading organization in Vietnam for sustainable rural development, contributing to eradication of poverty, improved environment and ecology, and enhanced equity and democracy.

Sứ mệnh

CRD có nhiệm vụ nghiên cứu, đào tạo, chuyển giao công nghệ và vận động chính sách để nâng cao năng lực cho người dân, xã hội dân sự, tổ chức cộng đồng và cán bộ địa phương về nông nghiệp và nông thôn nhằm cải thiện sinh kế, bảo vệ môi trường sinh thái, đẩy mạnh dân chủ và công bằng xã hội.

Mission

CRD's mission is to conduct research, training, technology transfer and advocacy in order to enhance the capacity of the community, civil society, community organizations, and local staff in the fields of agriculture and rural development, livelihoods improvement, environmental and ecological protection, and social equity and promotion of democracy.



Được mùa lúa nhờ áp dụng kỹ thuật của dự án tại Ba Tơ, Quảng Ngãi

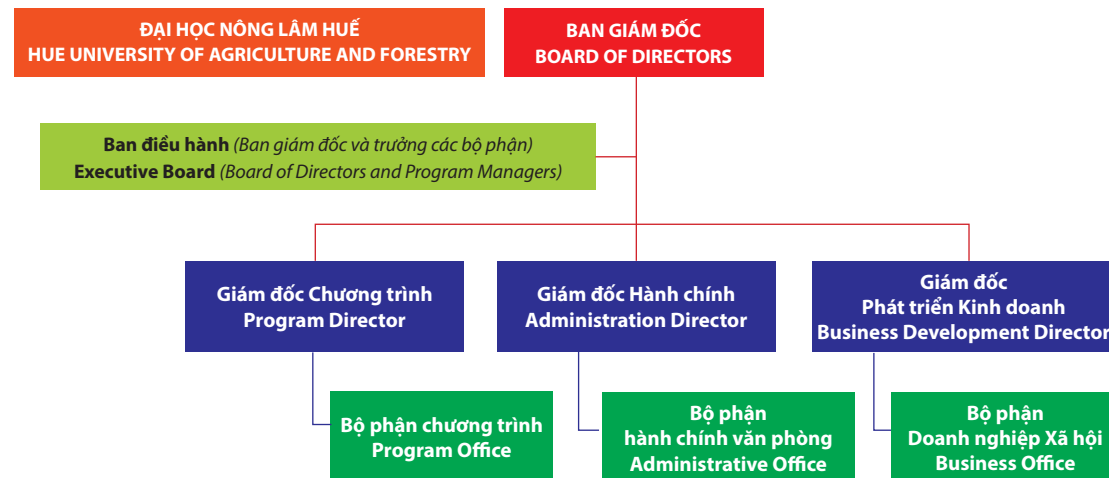
The farmers having a bumper harvest thanks to the techniques transferred by the project in Ba Tơ, Quang Ngai

Cơ cấu tổ chức và Nhân sự

CRD có 25 cán bộ chuyên trách với hơn một nửa có trình độ sau đại học và hầu hết được đào tạo ở nước ngoài. Ngoài ra, CRD có 20 cán bộ kiêm nhiệm là Phó Giáo sư, Tiến sĩ được lựa chọn từ các khoa của trường Đại học Nông Lâm và các trường thành viên thuộc Đại học Huế. Nhiều cán bộ được đào tạo chuyên sâu về khuyến nông và PTNT ở nước ngoài.

Organizational structure and Human resources

CRD has 25 full-time staff, over 50% of whom have Post-graduate qualifications from abroad. In addition, CRD has 20 part-time staff who are Associate Professors and PhD holders from many Departments of Hue College of Agriculture and Forestry and from various colleges of Hue University. Many attended specialized and advanced training courses abroad in extension and rural development.



Tổ chức CRD/CRD organization



Nhân sự hiện tại của Trung tâm PTNT miền Trung
CRD's current staff

LĨNH VỰC VÀ HOẠT ĐỘNG

Lĩnh vực

Phát triển sản xuất nông nghiệp bền vững và kết nối thị trường

- Nâng cao năng lực cho cộng đồng để phát triển sinh kế
- Xây dựng các mô hình sản xuất Nông nghiệp bền vững
- Hỗ trợ người dân thực hành sản xuất nông nghiệp tốt (Viet Gap, Global Gap)
- Quy hoạch vùng sản xuất nguyên liệu chuyên canh
- Hỗ trợ kỹ thuật bảo quản và chế biến sau thu hoạch
- Xây dựng nhãn hiệu và kết nối thị trường cho một số sản phẩm nông nghiệp

WORKING AREAS AND ACTIVITIES

Working areas

Sustainable agricultural development and market connection

- Building community capacity for livelihood development
- Establishing models of sustainable agriculture production
- Supporting the people to apply good agriculture practice (e.g. VietGap; Global Gap)
- Providing technical support in planning specialized production areas
- Providing technical support in postharvest processing
- Establishing labels and making market connections for some agricultural products



Chuyển giao kỹ thuật chăn nuôi và trồng trọt cho người dân
Technological transfer to farmers on cultivation and animal husbandry



Công bố nhãn hiệu Đậu đen xanh lòng
tại Triệu Vân, Triệu Phong, Quảng Trị
Announcing labels for green-fleshed black
bean in Trieu Van, Trieu Phong, Quang Tri



Đậu đen xanh lòng trên vùng cát Triệu Phong, Quảng Trị
The green-fleshed black bean cultivation in sandy areas of Trieu Phong, Quang Tri



Quản lý rủi ro thiên tai và Thích ứng với biến đổi khí hậu

- Nâng cao năng lực của người dân và cán bộ về Quản lý rủi ro thiên tai và Thích ứng với biến đổi khí hậu
- Xây dựng các mô hình thích ứng và giảm nhẹ biến đổi khí hậu
- Lồng ghép Quản lý rủi ro thiên tai và ứng phó với biến đổi khí hậu vào lập kế hoạch Phát triển Kinh tế - Xã hội
- Thiết lập và tư vấn vận hành hệ thống cảnh báo sớm cho vùng dễ bị tổn thương
- Biên soạn tài liệu, sổ tay về Quản lý rủi ro thiên tai và thích ứng với biến đổi khí hậu
- Thực hiện các hoạt động cứu trợ sau thiên tai

Disaster risk reduction and climate change adaptation (DRR&CCA)

- Improving knowledge, skills and attitude of local people and authorities on DRR&CCA
- Developing models for climate change adaptation and mitigation
- Providing technical support in integrating DRR&CCA into local socio-economic development plans at communal, district and provincial levels
- Establishing and operating early warning systems for disaster prone areas
- Compiling handbooks and guidelines on disaster risk management and climate change adaptation
- Conducting post-disaster relief



Hội thảo - Tập huấn xây dựng các mô hình SXNN thích ứng BĐKH tại Quảng Nam
Training workshop on building agricultural production models to adapt to climate change in Quang Nam



Mô hình vườn keo phủ xanh đồi trọc tại A Lưới, Thừa Thiên Huế
Model of acacia greening barren hills in A Luoi, Thua Thien Hue

Quản lý tài nguyên và bảo vệ môi trường

- Nâng cao năng lực cộng đồng về quản lý và bảo vệ tài nguyên môi trường
- Hỗ trợ cộng đồng tiếp cận bình đẳng các nguồn tài nguyên thiên nhiên tại địa phương
- Tăng cường hiệu quả quản lý và sử dụng tài nguyên thiên nhiên dựa vào cộng đồng
- Nghiên cứu và chuyển giao kỹ thuật để sử dụng hiệu quả nguồn tài nguyên tại cộng đồng.
- Nâng cao năng lực của các cơ quan chuyên môn cấp xã, huyện về lĩnh vực quản lý tài nguyên và môi trường.

Natural resource management and Environmental protection

- Enhancing knowledge, skills and attitude of local people on natural resource management and environmental protection
- Supporting equal access of communities to natural resources.
- Promoting effective community - based management and utilization of natural resources
- Researching and transferring techniques for effective utilization of local resources
- Enhancing capacity of specialized agencies at commune and district levels in natural resource management and environmental protection



Khai thác mây từ rừng cộng đồng ở Nam Đông, Thừa Thiên Huế
Harvesting rattan in community forests in Nam Dong, Thua Thien Hue

Quản trị tốt

- Thúc đẩy cải cách hành chính ở các cấp địa phương
- Hỗ trợ dân thực hiện tốt các chính sách của nhà nước
- Tổ chức đối thoại giữa cán bộ và người dân để tăng cường tính minh bạch và trách nhiệm giải trình
- Cải thiện công tác lập và triển khai thực hiện kế hoạch phát triển Kinh tế - Xã hội cấp xã
- Nâng cao năng lực và vai trò của các tổ chức xã hội dân sự
- Tham gia vào các mạng lưới có liên quan để thực hiện các hoạt động vận động chính sách

Good governance

- Promoting administrative reform at local level
- Helping communities implement State policies
- Holding dialogues between officials and the people to enhance transparency and accountability
- Improving the planning and implementation of socio-economic development level at the commune
- Enhancing the capacity and role of civil society organizations
- Participating in related networks to implement advocacy activities



Hội thảo về Quy trình lập KHPT KT-XH có sự tham gia tại Huế
Workshop on participatory socio-economic planning process in Hue

Bảo tồn văn hóa truyền thống và chăm sóc sức khỏe cộng đồng

- Nghiên cứu các kiến thức bản địa của đồng bào dân tộc thiểu số
- Khôi phục các ngành nghề truyền thống, sưu tập, lưu giữ và bảo tồn những nét văn hóa đặc trưng
- Cung cấp nước sạch, cải thiện vệ sinh môi trường, chăm sóc sức khỏe cho bà mẹ và trẻ em

Cultural preservation and community health care

- Studying indigenous knowledge of ethnic minorities
- Restoring traditional jobs, collecting, preserving and conserving typical cultural characteristics
- Providing clean water, improving sanitation, health care for mothers and children

Doanh nghiệp xã hội

- Đào tạo kỹ năng kinh doanh, thương mại cho cộng đồng, hợp tác xã và các doanh nghiệp
- Hỗ trợ cộng đồng, hợp tác xã và các doanh nghiệp đánh giá và lựa chọn ý tưởng kinh doanh
- Hỗ trợ thành lập các tổ hợp tác, hợp tác xã, các doanh nghiệp vừa và nhỏ
- Hợp tác với cộng đồng, hợp tác xã và các doanh nghiệp để phát triển sản phẩm

Social Enterprise

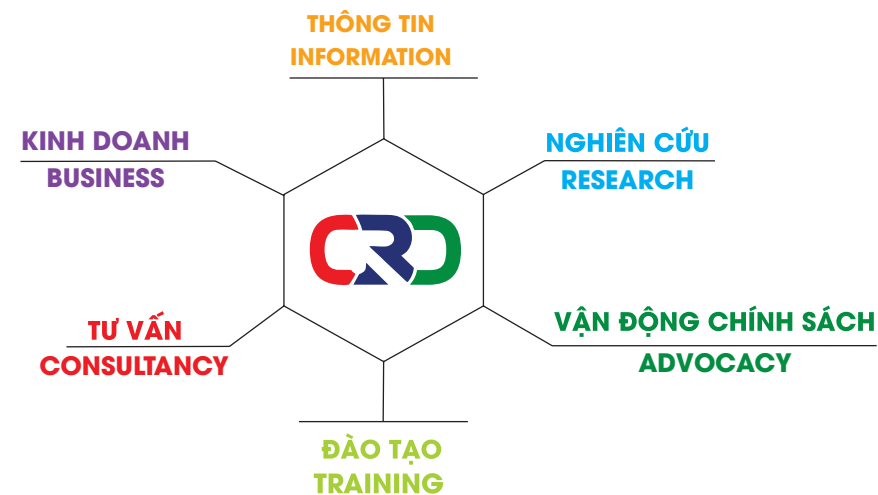
- Training on business and trade for communities, cooperatives, small and medium-sized enterprises
- Supporting communities, cooperatives and enterprises in assessing and selecting ideas for business
- Supporting the establishment of group cooperations, cooperatives, small and medium-sized enterprises.
- Cooperating with communities, cooperatives, small and medium-sized enterprises in product development



Mô hình trồng nấm Linh Chi
tại Phong Mỹ, Phong Điền,
Thừa Thiên Huế
*Model of lingzhi planting
in Phong My, Phong Dien,
Thua Thien Hue*

Các loại hình hoạt động

Types of activities



HỢP TÁC QUỐC TẾ

- Đã hợp tác và cung cấp dịch vụ cho 35 tổ chức quốc tế (WB, ADB, ICCO, Malteser International, Plan International, WWF, Oxfam, ...)
- Do thực hiện tốt và nghiêm túc các dự án nên ngày càng có nhiều tổ chức đến hợp tác với Trung tâm.

INTERNATIONAL COOPERATION

- Collaborated with and provided service to 35 international clients (WB, ADB, ICCO, Malteser International, Plan International, WWF, Oxfam, etc)
- The Centre has attracted cooperation from different international organizations thanks to its out-standing project implementation



Đoàn nghị sĩ, Đại sứ Ai Len đến thăm và làm việc tại Trung tâm
Irish Parliamentary delegation and Ambassador visited CRD



Giám đốc CRD đọc diễn văn tại lễ kỷ niệm 20 năm thành lập
CRD's Director speaks at the 20th anniversary of establishment.

MỘT SỐ THÀNH TỰU CHÍNH

- Đã thực hiện 160 dự án ở 200 xã thuộc 22 huyện, chủ yếu ở 7 tỉnh Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Quảng Nam và Quảng Ngãi với tổng số tiền khoảng 180 tỷ đồng
- Đã tập huấn 500 lớp về quản lý cho 12.000 lượt cán bộ, nhân viên dự án các cấp; và hơn 1.200 lớp về kỹ thuật sản xuất cho 36.600 lượt nông dân
- Xây dựng 30 loại mô hình sản xuất và tổ chức 613 hội thảo đầu bờ cho 18.500 lượt người tham gia để nhân rộng kỹ thuật mới theo phương pháp "nông dân tự chuyển giao cho nông dân"
- Cứu trợ sau bão lũ cho khoảng 50.000 hộ, tại 50 xã của 4 tỉnh Hà Tĩnh, Quảng Bình, Thừa Thiên Huế và Quảng Nam dưới các hình thức hỗ trợ giống cây, con để phục vụ sản xuất; sửa chữa và xây dựng mới các công trình thủy lợi, nhà ở, trường học và bằng tiền mặt.

MAIN ACHIEVEMENTS

- Carried out 160 projects at 200 communes of 22 districts, mainly in the 7 provinces of Nghe An, Ha Tinh, Quang Binh, Quang Tri, Thua Thien Hue, Quang Nam and Quang Ngai valued at about USD 9 million
- Conducted 500 training courses on management for 12,000 turns of local staff and project officers at all levels; and over 1,200 training courses on production techniques for 36,600 turns of farmers.
- Established 30 types of production models and conducted 613 on-field workshops for 18,500 turns of participants to replicate new techniques adopting a "farmer to farmer extension" approach
- Emergency relief of natural disaster aftermath about 50,000 beneficiary households at 50 communes in Ha Tinh, Quang Binh, Thua Thien Hue and Quang Nam provinces via providing plant and animal varieties for production recovery; repairing and building irrigation works, houses and schools; and cash transfers.

- Phát triển nguồn nhân lực: Từ chỗ chỉ có 4 cán bộ kiêm nhiệm năm 1995, đến nay đã có 25 cán bộ chuyên trách và nhiều giảng viên của các trường thuộc Đại học Huế làm việc kiêm nhiệm tại Trung tâm
- Thực hiện 41 đề tài nghiên cứu, xuất bản 16 sách và 58 bài báo khoa học về lĩnh vực Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn
- Tổ chức 60 chuyến tham quan, học tập cho 1.650 lượt nông dân nông cốt và cán bộ thôn, xã để phát triển sản xuất
- Đã thực hiện 41 đề tài nghiên cứu về lĩnh vực: Phát triển sản xuất, giảm nhẹ và thích ứng với biến đổi khí hậu, quản lý tài nguyên và các nguyên cứu liên quan đến chính sách
- Human resource development: Scaled up from 04 part-time staff in 1995 to presently 25 full-time staff and a number of part-time ones who are lecturers from various colleges of Hue University
- Implemented 41 researches, published 16 books and 58 peer-reviewed papers in the field of Agriculture and Rural Development
- Organized 60 study tours on production development for 1,650 turns of key farmers and local officials
- Carried out 41 research projects on various topic: production development and climate change adaptation & mitigation, natural resources management, and those relating to policies



Thành quả khi tham gia mô hình lạc chết ẻo tại Quảng Nam
Achievement from model of *Pseudomonas solanacearum* management on peanuts in Quang Nam

HỘI THẢO

THỰC THI LUẬT BẢO VỆ VÀ PHÁT TRIỂN RỪNG Ở VIỆT NAM: MỘT SỐ PHÁT HIỆN VÀ KHUYẾN NGHỊ TỪ CÁC CHỨC XÃ HỘI

Hà Nội, 30/09/2015



CRD cùng với Tổng cục Lâm nghiệp và VUSTA đồng tổ chức Hội thảo góp ý sửa đổi Luật Bảo vệ và Phát triển Rừng tại Hà Nội
CRD, in cooperation with Vietnam Administration of Forestry and VUSTA, co-organized Workshop on Revision of Law on Forest Protection and Development in Hanoi

- Hợp tác cùng nông dân để phát triển sản xuất một số hàng hóa nông sản chủ lực và đặc thù tại miền Trung Việt Nam, kết nối giữa sản xuất và kinh doanh một số nông sản theo tinh thần các bên cùng có lợi
- Phát triển các sáng kiến, giải pháp khoa học công nghệ phục vụ các lĩnh vực hoạt động của CRD để đáp ứng các nhu cầu của sản xuất, đời sống, đồng thời cung cấp thông tin cho việc hoạch định chính sách về Nông nghiệp và PTNT
- Nâng cao năng lực cho người dân và cán bộ địa phương để quản lý, khai thác sử dụng hiệu quả và hưởng lợi bền vững các tài nguyên thiên nhiên nhất là tài nguyên rừng và đất lâm nghiệp
- Work with farmers to develop the production of some key and particular agricultural products in Central Vietnam; make connections between production and business in the spirit of mutual benefits
- Develop initiatives, scientific and technological solutions to support the working areas of CRD to meet the needs of production and life, as well as provide information for policy making on agriculture and rural development
- Improve capacity of local officials and people for effective management, harvesting, utilization of as well as sustainable benefits from natural resources, especially forest resources and forest land

ĐỊNH HƯỚNG PHÁT TRIỂN

Kế thừa những kinh nghiệm và thành quả hoạt động trong 20 năm qua, trong thời gian tới CRD sẽ:

- Thực hiện tốt hơn chương trình giảm nghèo và PTNT tại miền Trung Việt Nam
- Tham gia tích cực vào Chương trình xây dựng nông thôn mới tại miền Trung theo chủ trương chung của cả nước
- Nâng cao nhận thức, năng lực cho cộng đồng để giảm nhẹ rủi ro thiên tai, thích ứng và giảm nhẹ Biến đổi khí hậu

DEVELOPMENT ORIENTATION

Inheriting the experience and achievements in the past 20 years, in the future CRD will:

- Better implement programs of poverty reduction and rural development in Central Vietnam.
- Actively participate in the New Rural Development Program in the Central region under the general policy of the State
- Enhance awareness and capacity of the communities on disaster risk reduction and climate change adaptation and mitigation



CRD tham quan học tập tại Hàn Quốc
CRD in a study tour to Korea



Tham quan học tập mô hình tại Nghệ An
A study tour for officials and farmers in Nghe An



Hội thảo xây dựng chiến lược Trung tâm 5 năm: 2015-2020
Workshop on building 5 year strategies for CRD



Trung tâm Phát triển Nông thôn miền Trung Việt Nam

Địa chỉ: 102 Phùng Hưng, Huế, Thừa Thiên Huế

Tel: 054. 3529 749; Fax: 054. 3530 000

Facebook: www.facebook.com/crdvietnam.org

Email: office@crdvietnam.org

Website: <http://crdvietnam.org>

Center for Rural Development in Central Vietnam

Add: 102 Phung Hung, Hue, Thua Thien Hue, Vietnam

Tel: +84 543 529749; Fax: +84 543 530000

Facebook: www.facebook.com/crdvietnam.org

Email: office@crdvietnam.org

Website: <http://crdvietnam.org>